

# Asia T-184/01 R

**IMS Health Inc.**

**vastaan**

**Euroopan yhteisöjen komissio**

Välitoimimenettely — Kilpailuoikeus — Kantelu — Väitetty tekijänoikeuksien loukkaaminen — Suojatoimenpiteitä koskeva komission päätös — Välitoimihakemuksen hyväksymisen edellytykset — Fumus boni juris — Kiireellisyys — Etujen vertailu

Yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen presidentin määräys  
26.10.2001 . . . . . II - 3198

## Määräyksen tiivistelmä

1. *Kilpailu — Hallinnollinen menettely — Kilpailusääntöjen rikkomisen lopettaminen — Välitoimien toteuttaminen — Komission toimivallan käyttämisen edellytykset (Neuvoston asetuksen N:o 17 3 artiklan 1 kohta)*

2. Väliaikainen oikeussuoja — Täytäntöönpanon lykkääminen — Kilpailuasiassa toteutettujen välitoimien täytäntöönpanon lykkääminen — Välitoimista päättävän tuomioistuimen toimivallan ulottuvuus  
(EY 242 ja EY 243 artikla; yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen työjärjestyksen 104 artikla; neuvoston asetuksen N:o 17 3 artiklan 1 kohta)
  3. Väliaikainen oikeussuoja — Täytäntöönpanon lykkääminen — Kilpailuasiassa toteutettujen välitoimien täytäntöönpanon lykkääminen — Myöntämisedellytykset — *Fumus boni juris* — Sillä, että suojatoimenpiteet perustuvat kiireellisyyteen, ei ole vaikutusta *fumus boni juris*en laajuuteen — Välitoimihakemusta käsittelevä tuomioistuin ottaa huomioon tämän kiireellisyyden vertaillessaan kaikkia kyseessä olevia etuja  
(EY 242 ja EY 243 artikla; yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen työjärjestyksen 104 artiklan 2 kohta; neuvoston asetuksen N:o 17 3 artiklan 1 kohta)
  4. Väliaikainen oikeussuoja — Täytäntöönpanon lykkääminen — Kilpailuasiassa toteutetun välitoimen, jolla immateriaalioikeuden haltija veloitetaan antamaan tämän oikeuden käyttöoikeuslisenssi, täytäntöönpanon lykkääminen — Välitoimista päättävän tuomioistuimen suorittama tutkinta — EY 295 artikla — Vaikutus  
(EY 82, EY 242, EY 243 ja EY 295 artikla; yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen työjärjestyksen 104 artikla; neuvoston asetuksen N:o 17 3 artiklan 1 kohta)
  5. Väliaikainen oikeussuoja — Täytäntöönpanon lykkääminen — Kilpailuasiassa toteutettujen välitoimien täytäntöönpanon lykkääminen — Myöntämisedellytykset — Vakava ja korjaamaton vahinko — Todistustaakka — Tekijänoikeuden ydinsisällön vaarantuminen on vakava ja korjaamaton vahinko  
(EY 242 artikla; yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen työjärjestyksen 104 artiklan 2 kohta)
  6. Väliaikainen oikeussuoja — Täytäntöönpanon lykkääminen — Kilpailuasiassa toteutettujen välitoimien täytäntöönpanon lykkääminen — Myöntämisedellytykset — Kaikkien kyseessä olevien intressien vertailu — Tekijänoikeuden suojaaminen on ensisijaista  
(EY 30, EY 82, EY 242, EY 243 ja EY 295 artikla; yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen työjärjestyksen 104 artiklan 2 kohta)
1. Jotta komissio voisi toteuttaa suoja-toimenpiteitä asetukseen N:o 17 perustuvan tutkimuksen aikana, kahden edellytyksen on täyttyvä samanaikaisesti: ensinnäkin riidanalaisten käytäntöjen on voitava katsoa olevan yhteisön kilpailusääntöjen vastaisia, minkä perusteella voidaan määrätä seuraamuksia komission lopullisella päätöksellä, ja toiseksi suojatoimenpiteiden on oltava todistetusti kiireellisiä
- niitä hakevalle osapuolelle muuten todennäköisesti aiheutuvan vakavan ja korjaamattoman vahingon tai yleisen edun kohtuuttoman vaarantumisen estämiseksi.
- (ks. 52—55 kohta)
2. EY 242 ja EY 243 artiklan mukaan välitoimista päättävä tuomioistuin voi,

jos se katsoo, että niistä määrääminen on olosuhteet huomioon ottaen perusteltua, määrätä riidanalaisen toimen täytäntöönpanon lykkäämisestä ja välitoimista ottaen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen käsiteltäviksi saatettujen hakemusten osalta huomioon ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen työjärjestyksen 104 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut edellytykset, sellaisina kuin ne on yksityiskohtaisemmin määritelty oikeuskäytännössä.

Ei ole mitään syytä olettaa, että välitoimista päättävän tuomioistuimen työjärjestyksen 104 artiklan mukaisen toimivallan laajuutta, siltä osin kuin kyse on sellaisesta perustamissopimuksen kilpailusääntöjen mukaisesta komission lopullisesta päätöksestä, joka tehdään komission asetuksen N:o 17 mukaisten nimenomaisten valtuuksien perusteella, on tulkittava eri tavalla, jos päätös, jonka osalta välitoimia haetaan, on välitoimia koskeva päätös, joka on tehty komissiolla kyseisen työjärjestyksen 3 artiklan 1 kohdan mukaan olevan suojatoimenpiteiden toteuttamista koskevan implisiittisen toimivallan perusteella.

(ks. 59—60 kohta)

3. Kilpailuasiassa toteutettua välitoimea koskevan välitoimihakemuksen yhteydessä ei ole myöskään mitään vakuut-

tavia perusteluja sille, minkä vuoksi hakijaa olisi vaadittava perustelevaan lähes kiistattomasti tai näyttämään hyvin vakuuttavasti toteen komission sen fumus boni jurikseen perustuvan arvioinnin pätemättömyys, jonka mukaan yhteisön kilpailulainsäädäntöä on rikottu. Pelkästään sen perusteella, että komission arviointi perustuu siihen, että suojatoimenpiteet on kiireellisesti toteutettava, hakijaa, joka vaatii kyseisistä toimista tehdyn päätöksen täytäntöönpanon lykkäämistä, ei voida vaatia osoittamaan, että kyse on tavanomaista fumus boni jurista kiistattomammista perusteista, koska välitoimihakemusta käsittelevä tuomioistuin voi ottaa huomioon tämän seikan vertaillen asianosaisten etuja.

Fumus boni juriksen osoittamiseksi tällaisessa välitoimimenettelyssä kantajan on esitettävä vakuuttavat perusteet epäilyille, jotka koskevat vähintään yhtä kilpailuasiassa toteutettavan välitoimen edellytystä koskevan komission arvioinnin oikeellisuutta. Välitoimista päättävä tuomioistuin ottaa arvioidessaan, täytyvätkö kaikki EY 242 artiklassa ja EY 243 artiklassa sekä työjärjestyksen 104 artiklan 2 kohdassa kuvatut välitoimien toteuttamisedellytykset, ja etenkin arvioidessaan sitä, kallistuuko etuvertailu kantajan vai komission hyväksi, kuitenkin huomioon sekä riidanalaisten välitoimien toteuttamisen perus-

teena käytetyn komission kiireellisyysarvioinnin että syyt, joiden nojalla komissio katsoi, että kyseisten toimenpiteiden toteuttaminen oli etuvertailun nojalla perusteltua.

olemassaolo. Erityisesti silloin, kun vahingon aiheutuminen riippuu useasta tekijästä, riittää, että vahingon aiheutuminen on ennustettavissa riittävällä todennäköisyydellä.

(ks. 65—66 ja 73 kohta)

4. EY 295 artiklasta seuraa, että välitoimista päättävän tuomioistuimen olisi yleensä tarkasteltava harkiten sellaista komission päätöstä, jossa määrätään asetuksen N:o 17 3 artiklan nojalla aloitetun tutkimuksen aikana EY 82 artiklan väliaikaiseen tulkinnan perusteella välitoimia, joilla kansallisessa lainsäädännössä tunnustetun ja suojatun immateriaalioikeuden haltija veloitetaan myöntämään kyseisen tekijänoikeuden käyttöä koskeva lisenssi.

(ks. 91 kohta)

5. Välitoimihakemuksen kiireellisyyttä on arvioitava sen perusteella, onko asiassa tarpeen antaa väliaikainen ratkaisu, jotta välttyttäisiin siltä, että välitoimia pyytäneelle asianosaiselle aiheutuu vakavaa ja korjaamatonta vahinkoa. Vakavaan ja korjaamattomissa olevaan vahinkoon vetoavan osapuolen on näytettävä toteen tällaisen vahingon

Arvioitaessa sellaisia tekijöitä, joiden avulla voidaan osoittaa, että EY 82 artiklan soveltamismenettelyyn liittyvän päätöksen, jolla yritys veloitetaan myöntämään kilpailijoilleen hallussaan olevan tekijänoikeuden käyttöoikeuslisenssi, kaltaisen toimenpiteen täytäntöönpanon lykkääminen on perusteltua toimenpiteestä todennäköisesti aiheutuvan vahingon vuoksi, on kuitenkin otettava huomioon, että kyseinen toimenpide on itsessään välitoimi, jonka komissio on hyväksynyt toistaiseksi käynnissä olevan tutkimuksen aikana. Tämän vuoksi on tutkittava, onko vakavaa vaaraa siitä, että jos riidanalainen päätös pannaan täytäntöön välittömästi, sen haittavaikutukset ylittävät turvaamistoimesta aiheutuvat vaikutukset ja aiheuttavat tällä välin huomattavasti enemmän vahinkoa kuin tällaisesta välitoimesta aiheutuvat väistämättömät mutta väliaikaiset haitat.

Pelkästään taloudellista vahinkoa ei poikkeuksellisia tilanteita lukuun ottamatta voida pitää korjaamattomana tai edes vaikeasti korjattavana, koska se on myöhemmin rahalla korvattavissa. Taloudellinen vahinko, jota ei voida korjata pääasiassa annettavan ratkaisun täytäntöönpanolla, on sellainen

taloudellinen menetys, josta voi vaatia korvausta perustamissopimuksessa määrättyjen oikeussuojakeinojen ja erityisesti EY 235 artiklan ja EY 288 artiklan mukaisesti. Kuitenkin jos oikeussuojakeinot, joita sovelletaan, jos riidanalainen päätös kumotaan, koskevat sitä, että kantaja voi hakea korvausta jäsenvaltion tuomioistuimissa, ei ole mahdollista eikä asianmukaista, että välitoimista päättävä tuomioistuin pohtisi sitä, saako kantaja todennäköisesti riittävän korvauksen kansallisissa tuomioistuimissa.

6. EY 30 ja EY 295 artiklassa tarkastellaan nimenomaan yleistä etua omistusoikeuksien osalta yleensä ja immateriaalioikeuksien osalta erityisesti. Se, että kantaja vetoaa tekijänoikeuteensa ja pyrkii saattamaan sen voimaan taloudellisten syiden perusteella, ei heikennä sen oikeutta vedota kansallisessa lainsäädännössä taattuun yksinoikeuteen nimenomaan innovaation palkitsemista koskevan tavoitteen perusteella.

Alentamalla tekijänoikeus yksinomaan taloudelliseksi oikeudeksi saada lisenssimaksuja vesitetään itse oikeuden ydinsisältö ja saatetaan aiheuttaa oikeudenhaltijalle mahdollisesti vakavia ja korjaamattomia vahinkoja. Tekijänoikeuden varsinaisena tarkoituksena on antaa innovatiivisten ja omaperäisten töiden tekijälle yksinoikeus hyödyntää suojattua teosta ja taata siten luovasta työstä annettava korvaus. Tekijänoikeus on erittäin tärkeä sekä yksittäiselle oikeudenhaltijalle että yhteiskunnalle. Se, että kantajan immateriaalioikeuden nimenomaiseen sisältöön kohdistuvien vakavien vaikutusten väitetään olevan yksinomaan väliaikaisia, ei sinänsä riitä vähentämään kantajan etuihin kohdistuvan vakavan ja korjaamattoman vahingon vaaraa.

Komission toteuttaman välitoimen, jolla määrätään tekijänoikeuden käyttöoikeuslisenssin antamisesta, täytäntöönpanon lykkäämistä koskevan vaatimuksen yhteydessä kun sitä, että kantaja kieltäytyy antamasta tekijänoikeutensa käyttöoikeuslisenssiä, ei voida yksiselitteisesti katsoa EY 82 artiklassa tarkoitetuksi väärinkäytöksi ja kun on selvä riski, että kantajalle saattaa aiheutua vakavaa ja korjaamattonta vahinkoa, jos se veloitetaan tällä välin myöntämään lisenssi kilpailijoilleen, etuvertailu kallistuu sen hyväksi, että sen tekijänoikeus säilytetään täysimittaisesti, kunnes pääasiassa on annettu ratkaisu.

(ks. 116—117, 119, 125 ja 127 kohta)

(ks. 143—144 kohta)